



**ALKATRÉSZKATALÓGUS
ERSATZTEILKATALOG
PARTS CATALOG
КАТАЛОГОМ ДЕТАЛЕЙ**

RÁBA 700.69, -72

**PORTÁL MELLŐ FUTÓMŰVEK
PORTAL VORDERACHSEN
PORTAL FRONT AXLES
ПОРТАЛЬНАЯ ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ**

D3.6.0089.Z.2002

**RÁBA FUTÓMŰ Gyártó és Kereskedelmi Kft.
H - 9002 GYŐR P.O.B. 141 HUNGARY
TEL.: 36/96/622-000 FAX: 36/96/624-900
36/96/624-654 E-mail: futomu@raba.hu**

TARTALOMJEGYZÉK
INHALTSVERZEICHNIS
CONTENTS
СОДЕРЖАНИЕ

	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	OLDAL SEITE PAGE СТРАНИЦА	FEJEZET ABSCHNITT SECTION ГЛАВА
ELŐSZÓ VORWORT FOREWORD ПРЕДИСЛОВИЕ			2	403
A FUTÓMŰVEK ÁBRÁJA BILDER DER ACHSEN DRAWING OF THE AXLES РИСУНКИ МОСТОВ			6	404
A FUTÓMŰ AZONOSÍTÁSA IDENTIFIZIERUNG DER ACHSE IDENTIFICATION OF THE AXLE ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОСТА И РЕДУКТОРА В СБОРЕ			8	409
MELLSŐ FUTÓMŰVEK VORDERACHSEN FRONT AXLES ПЕРЕДНИЕ МОСТЫ		0	9	410
MELLSŐ TENGELY, TENGELYSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРДНАЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ		1	11	500
KERÉKAGY, FÉKTÁRCSA RADNABE, BREMSSCHEIBE WHEEL HUB, BRAKE DISC СТУПИЦА КОЛЕСА, ТОРМОЗНАЯ ГИСКА		2	19	530
FÉK BREMSE BRAKE ТОРМОЗ		3	25	540
KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689 DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689 ДИСК ТОРМОЗНОЙ KNORR-BREMSE SB7679/7689		4	29	540
PÓTALKATRÉSZ KÉSZLET A FÉKHEZ ERSATZTEILSATZ FÜR BREMSE SPARE PART SET FOR BRAKE КОМПЛЕКТЫ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ К ТОРМОЗУ		5	35	550
NYOMTÁVRÚD SPURSTANGE TIE-ROD ПОПЕРЕЧНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА		6	39	580
MEGJEGYZÉSEK BEMERKUNGEN REMARKS ПРИМЕЧАНИЙ			43	690
SZÁMINDEX NUMMERNVERZEICHNIS NUMERICAL INDEX ЦИФРОВОЙ ИНДЕКС			45	691

ELŐSZÓ

Ez az "ALKATRÉSZKATALÓGUS" a

RÁBA 700.69, -72 típusú futóművek alkatrészeit ismerteti.

Az "ALKATRÉSZKATALÓGUS" használata előtt kérjük az alábbiak gondos tanulmányozását:

1. Az "ALKATRÉSZKATALÓGUS"-ban a futóművek tételeit "RÉSZLET"-ekre bontva adjuk meg, a "TARTALOMJEGYZÉK"-ben felsoroltak szerint.
2. A "RÉSZLET"-ek elején ábrákon mutatjuk be a "RÉSZLET"-ben szereplő egységek sorszámozott tételeit.
3. Az ábrák utáni "ALKATRÉSZJEGYZÉK LAP"-ok a tárgyalt "RÉSZLET"-re vonatkozó alábbi adatokat tartalmazzák:
 - 3.1 A tételeket az ábra sorszámozása szerint. Az ábrán nem szereplő alkatrész-változatokat nullával kezdődő sorszámmal jelöljük (Pl.:01, 022).
 - 3.2 Az egyes sorszámkhoz tartozó rajzszámot, szabványszámot, törzsszámot, megnevezést és darabszámot, egy-egy futómű - típusváltozatra vonatkozóan.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett összes típusváltozatnál azonos a felhasznált alkatrész és annak mennyisége, akkor a darabszámot az "ÖSSZ" rovat tartalmazza.

Ha a "RÉSZLET"-ben ismertetett típusváltozatoknál a rajzszám vagy a darabszám típusonként változik a "VÁLTOZATOK" megfelelő rovata az irányadó.
 - 3.3 A "JEL" rovat fontos tájékoztatást ad az alkatrészeiről. A "JEL" rovatban szereplő számok, a "MEGJEGYZÉS" fejezet megfelelő szövegére utalnak. Főleg a bevezetési határidő, csereszabotosság, stb. kérdését közöljük e fejezetben.
 - 3.4 A "MEGNEVEZÉS" rovatban használt jelek értelmezése:

A "□" - jel utáni sorszámk, az adott ö.á. egység összes tételének ábra-sorszám szerinti felsorolása.

A "Q" - jel után az adott egységből az elhasználódás miatt szükségessé válható tételek felsorolása következik.

Az "R"- jel utáni szám közli, hogy az adott ö.á. egység, vagy tétel, mely "RÉSZLET"-ben van kitételezve.
 - 3.5 Az "ÖSSZ", vagy a "VÁLTOZATOK" rovatban használt jel értelmezése:
Az "X" a szereléskor szükség szerinti darabszámban felhasználásra kerülő tételeket jelöli.

AZ ALKATRÉSZRENDELÉS GYORS LEBONYOLÍTÁSA ÉRDEKÉBEN KÉRJÜK A TISZTELT ÜZEMELTETŐT, HOGY A RENDELÉS FELADÁSAKOR A FUTÓMŰRE ÉS A TÉTELEKRE VONATKOZÓ ALÁBBI ADATOKAT KÖZÖLJE:

- a. A futómű típusát
- b. A rajz- vagy szabványszámot és az alatta közölt törzsszámot
- c. A megnevezést
- d. Az igényelt darabszámot
- e. A futómű gyártási sorszámát/év-hónap

VÁLLALATUNK FENNTARTJA MAGÁNAK A JOGOT A SZERKEZETI-, A KIVITELEZÉSI- ÉS MÉRÉTVÁLTOZÁSOKRA A MINDENKORI ÉRVÉNYES SZERZŐDÉSEKBEN FOGLALTAK FIGYELEMBEVÉTELÉVEL!

GYŐR, 2002. 01.

RÁBA FUTÓMŰ Gyártó és Kereskedelmi KFT.
H - 9002 GYŐR Pf. 141 - HUNGARY
TEL.:36/96/622-000 36/96/624-654
FAX.: 36/96/624-900 E-mail: futomu@raba.hu

VORWORT

In diesem "ERSATZTEILKATALOG" sind die Ersatzteile der Achsen

Typ **RÁBA 700.69, -72** angegeben.

Vor Benutzung des "ERSATZTEILKATALOGES" sind folgende Hinweise zu beachten:

1. In dem "ERSATZTEILKATALOG" sind die Positionen der Achsen gemäss dem "INHALTSVERZEICHNIS" in "DETAILS" unterteilt angeführt.
2. Am Anfang eines jeden "DETAILS" sind die nummerierten Positionen der im "DETAIL" enthaltenen Einheiten in Bildern dargestellt.
3. Die nach den Bildern folgenden "ERSATZTEILBLÄTTER" enthalten folgende Daten des behandelten "DETAILS":

3.1 Die Positionen gemäss lfd. Nummerierung des Bildes. Die Positionsvarianten, die in den Bildern nicht dargestellt sind, sind durch eine, mit Null beginnenden Nummer gekennzeichnet (z.B.: 01, 022).

3.2 Die zu den einzelnen lfd. Nummer gehörende Zeichnungsnummer, Normnummer, Stammnummer, Benennung und Stückzahl, bezogen auf je eine Achsenvariante.

Insofern das verwendete Ersatzteil und dessen Stückzahl bei allen im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten gleich sind ist die Stückzahl in der Spalte "ALLE" angegeben.

Falls bei den im "DETAIL" erläuterten Typenvarianten die Zeichnungsnummern oder die Stückzahlen je Typ. verschieden sind, ist die entsprechende Spalte der "VARIANTEN" ausschlaggebend.

3.3 Die Spalte "NOT." enthält wichtige Informationen über das Ersatzteil. Die in der Spalte "NOT." angeführten Zahlen weisen auf den entsprechenden Text im Abschnitt "BEMERKUNGEN" hin. In diesem Abschnitt sind hauptsächlich Hinweise bezüglich Einführungstermin, Austauschbarkeit usw. enthalten.

3.4 Erläuterung der in der Spalte "BENENNUNG" verwendeten Symbole:

Die lfd. Nummern, welche nach dem Symbol "□" stehen, sind die Aufzählung aller Elemente der betreffenden Zsb.Einheit.

Nach "Q" folgt eine Aufzählung der durch Verschleiss erforderlich werdenden Ersatzteile der betreffenden Einheit.

Die lfd. Nummer, welche nach dem Symbol "R" steht, gibt an, in welchem "DETAIL" das betreffende Ersatzteil zu finden ist.

3.5 Erläuterung der in der Spalte "ALLE" oder "VARIANTEN" verwendeten Symbole:

Das Symbol "X" kennzeichnet die Ersatzteile, die bei der Montage in der jeweils erforderlichen Menge verwendet werden.

ZWECKS RASCHER ABWICKLUNG DER ERSATZTEILLIEFERUNGEN WIRD GEBETEN, BEI ERTEILUNG VON ERSATZTEILBESTELLUNGEN FOLGENDE DATEN DER ACHSE UND DER POSITIONEN ANZUGEBEN:

- a. Typ. der Achse
- b. Zeichnungs- oder Normnummer sowie die darunter stehende Stammnummer
- c. Benennung
- d. Gewünschte Stückzahl
- e. Serien-Nr. der Achse/Jahr-Monat

DER HERSTELLER BEHÄLT SICH DAS RECHT AUF ÄNDERUNGEN IN DER KONSTRUKTION, DER AUSFÜHRUNG UND DEN ABMESSUNGEN - UNTER BERÜCKSICHTIGUNG DER JEWEILS GELTENDEN VERTRÄGE - VOR!

GYÖR, 01. 2002

RÁBA-ACHSEN PRODUKTIONS- UND HANDELSGESELLSCHAFT M.B.H.

H - 9002 GYÖR PF.141 - UNGARN

TEL.:36/96/622-000 36/96/624-654

FAX.: 36/96/624-900 E-mail: futomu@raba.hu

FOREWORD

This "PART CATALOG" contains the parts of the

RÁBA 700.69, -72 type axles.

Before using the "PART CATALOG" please thoroughly study the following:

1. The items of the axles in the "PART" CATALOG are stated as divided into "DETAILS" as listed in the "CONTENTS".
2. In front of the "DETAILS" the itemized parts the units stated in the "DETAIL" are shown in figures.
3. The "PART LIST SHEET" behind the figure contain the following data on "DETAIL" in question:
 - 3.1 The parts according to item numbers of the figure. Part variants not shown in the figure are marked with a number starting with zero (E.g.: 01, 022).
 - 3.2 The drawing number, standard number, stock number as well as description and quantity belonging to the individual Item Numbers as related to each axle type version.

If the part used and its quality is identical at all the type versions discussed in the "DETAIL" the quantity is stated in column "ALL".

If the Drawing Number of Quality changes with type discussed in the "DETAIL" the relevant column of "VARIANTS" should be considered.
 - 3.3 The column "NOTE" provides important information on the part. The numbers stated in column "NOTE" refer to relevant text in the section "REMARKS". This section mainly covers the date of issuance, interchangeability etc.
 - 3.4 Legend of symbols used in column "DESCRIPTION":

Numbers following "□" represent listing of all items in the given assembly unit as per figure number.

After "Q" there is the list of the only parts necessary due to wear of the given unit.

Number following "R" indicates what "DETAIL" the given assembly unit or item are itemized in.
 - 3.5 Legend of symbol used in column "ALL" or "VARIANTS" :

"X" indicates the quantity of items to be used in assembly, as required.

IN ORDER TO PROMOTE PROMPT SPARE PART SUPPLY THE OPERATORS ARE KINDLY REQUESTED WHEN ORDERING TO STATE THE FOLLOWING DATA THE AXLE AND THE RELEVANT ITEM:

- a. Type of axle
- b. Drawing or Standard Number and Stock Number indicated below
- c. Description
- d. Quantity required
- e. Mfg. No. of axle/year-month

ALL RIGHTS FOR STRUCTURAL, CONSTRUCTIONAL AND DIMENSIONAL CHANGES RESERVED TAKING THE CURRENTLY VALID CONTRACTS INTO ACCOUNT!

01. 2002. GYŐR

RÁBA - AXLE MANUFACTURING- AND TRADING LTD.
H - 9002 GYŐR P.O. BOX 141 - HUNGARY
TEL.:36/96/622-000 36/96/624-654
FAX.: 36/96/624-900 E-mail: futomu@raba.hu

ПРЕДИСЛОВИЕ

НАСТОЯЩИЙ "КАТАЛОГ ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ" СОДЕРЖИТ ПЕРЕЧЕНЬ ДАТАЛЕЙ МОСТОВ ТИПОВ

РАБА 700.69, -72

ПЕРЕД ПОЛЬЗОВАНИЕМ "КАТАЛОГОМ ДЕТАЛЕЙ" ПРОСИМ ТЩАТЕЛЬНО ИЗУЧИТЬ СЛЕДУЮЩЕЕ :

1. В "КАТАЛОГЕ ДЕТАЛЕЙ" ПОЗИЦИИ МОСТОВ ДАНЫ В РАЗБИВКЕ НА "УЗЛЫ" В ПОРЯДКЕ, ПРИВЕДЁННОМ В РАЗДЕЛЕ "СОДЕРЖАНИЕ"
2. В НАЧАЛЕ РАЗДЕЛОВ "УЗЛЫ" ДАЮТСЯ ИЛЛЮСТРАЦИИ, НА КОТОРЫХ ПОКАЗАНЫ ПРОНУМЕРОВАННЫЕ ПОЗИЦИИ ЕДИНИЦ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В РАЗДЕЛЕ "УЗЛЫ"
3. "ЛИСТЫ СПИСКА ДЕТАЛЕЙ" СОДЕРЖАТ СЛЕДУЮЩИЕ ДАННЫЕ ПО РАССМАТРИВАЕМЫМ "УЗЛАМ"
 - 3.1 ПОЗИЦИИ ПО ПРОНУМЕРАЦИИ НА ИЛЛЮСТРАЦИЯХ ВАРИАНТЫ ДЕТАЛЕЙ, НЕУКАЗАННЫЕ НА ИЛЛЮСТРАЦИЯХ ОТМЕЧАЮТСЯ ПОРЯДКОВЫМ НОМЕРОМ, НАЧИНАЮЩИМСЯ С НОЛЯ (НАПРИМЕР: 01, 022)
 - 3.2 ОТНОСЯЩИЕСЯ К КАЖДОМУ ПОРЯДКОВОМУ НОМЕРУ – НОМЕР ЧЕРТЕЖА, НОМЕР СТАНДАРТА, НОМЕР ДЕТАЛИ, НАИМЕНОВАНИЕ И КОЛИЧЕСТВО В ШТУКАХ ДЛЯ КАЖДОГО ВАРИАНТА МОСТОВ

ЕСЛИ ДЕТАЛЬ И ЕЁ КОЛИЧЕСТВО ОДИНАКОВЫ ДЛЯ ВСЕХ ВАРИАНТОВ, ПРЕДСТАВЛЕННЫХ В РАЗДЕЛЕ "УЗЛЫ", ТО КОЛИЧЕСТВО УКАЗЫВАЕТСЯ В ГРАФЕ "ОБЩЕ"

ЕСЛИ ДЛЯ УКАЗАННЫХ В РАЗДЕЛЕ "УЗЛЫ" ВАРИАНТОВ НОМЕР ЧЕРТЕЖА ИЛИ КОЛИЧЕСТВО ИЗМЕНЯЮТСЯ В ЗАВИСИМОСТИ ОТ ВАРИАНТА, ТО РЕКОМЕНДУЕТСЯ РУКОВОДСТВОВАТЬСЯ СООТВЕТСТВУЮЩЕЙ ГРАФОЙ РАЗДЕЛА "ВАРИАНТЫ"

- 3.3 ГРАФА "ЗАМЕТКА" ДАЕТ ВАЖНУЮ ИНФОРМАЦИЮ О ДЕТАЛИ, ИМЕЮЩЕЙСЯ В ГРАФЕ "ЗАМЕТКА" ЧИСЛА ДАЮТ ССЫЛКИ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ТЕКСТ ГЛАВЫ "ПРИМЕЧАНИЕ". В ЭТОЙ ГЛАВЕ В ОСНОВНОМ СООБЩАЮТСЯ СРОКИ ВНЕДРЕНИЯ, ВЗАИМОЗАМЕНЯЕМОСТЬ И Т.Д.
- 3.4 ТОЛКОВАНИЕ ЗНАКОВ, ИСПОЛЪЗУЕМЫХ В РАЗДЕЛЕ "НАИМЕНОВАНИЕ":

"□" ЗА ЭТИМ ЗНАКОМ ДАЕТСЯ ПЕРЕЧЕНЬ ВСЕХ ЭЛЕМЕНТОВ ДАННОЙ СБОРКИ ПО ПРОНУМЕРАЦИИ НА ИЛЛЮСТРАЦИЯХ

"Q" - ПОСЛЕ ЭТОГО ЗНАКА ДАЕТСЯ ПЕРЕЧЕНЬ ТОЛЬКО ТЕХ ПАРТИЙ ГАННОГО УЗЛА, НЕОБХОДИМОСТЬ В КОТОРЫХ МОЖЕТ ВОЗНИКНУТЬ ИЗ-ЗА ЕСТЕСТВЕННОГО ИЗНОСА.

"R" ЗА ЭТИМ ЗНАКОМ УКАЗЫВАЕТСЯ В КАКОМ РАЗДЕЛЕ "УЗЛЫ" ПОКАЗАНЫ СБОРКА, ИЛИ "ДЕТАЛЬ"
- 3.5 ТОЛКОВАНИЕ ЗНАКА ИСПОЛЪЗУЕМОГО В ГРАФЕ "ОБЩЕ" ИЛИ "ВАРИАНТ":

"X" ЭТОТ ЗНАК ОБОЗНАЧАЕТ ДЕТАЛИ, ИСПОЛЪЗУЕМЫЕ ПРИ СБОРКЕ В НЕОБХОДИМОМ КОЛИЧЕСТВЕ.

В ЦЕЛЯХ УСКОРЕНИЯ СОСТАВЛЕНИЯ ЗАКАЗА НА ДЕТАЛИ, ПРОСИМ НАШИХ УВАЖАЕМЫХ КЛИЕНТОВ УКАЗАТЬ ПРИ ОФОРМЛЕНИИ ЗАКАЗА СЛЕДУЮЩИЕ ДАННЫЕ ПО МОСТУ И ПОЗИЦИЯМ:

- А. ТИП МОСТА
- Б. НОМЕР ЧЕРТЕЖА ИЛИ СТАНДАРТА И НОМЕР ДЕТАЛИ, УКАЗАННЫЙ ПОД НИМ
- В. НАИМЕНОВАНИЕ
- Г. ПОТРЕБНОЕ КОЛИЧЕСТВО В ШТУКАХ
- Д. ЗАВОДСКОЙ НОМЕР МОСТА / ГОД-МЕСЯЦ

НАШЕ ПРЕДПРИЯТИЕ ОСТАВЛЯЕТ ЗА СОБОЙ ПРАВО НА ВНЕСЕНИЕ ИЗМЕНЕНИЙ В КОНСТРУКЦИЮ, ИСПОЛНЕНИЕ И РАЗМЕРЫ С УЧЕТОМ ПОЛОЖЕНИЙ СООТВЕТСТВУЮЩИХ ДЕЙСТВУЮЩИХ КОНТРАКТОВ.

01. 2002. г. ДЬЁР

**ООО ПРОИЗВОДСТВО МОСТОВ РАБА
Н-9002, г. Дьёр П. я. 141 ВЕНГРИЯ**

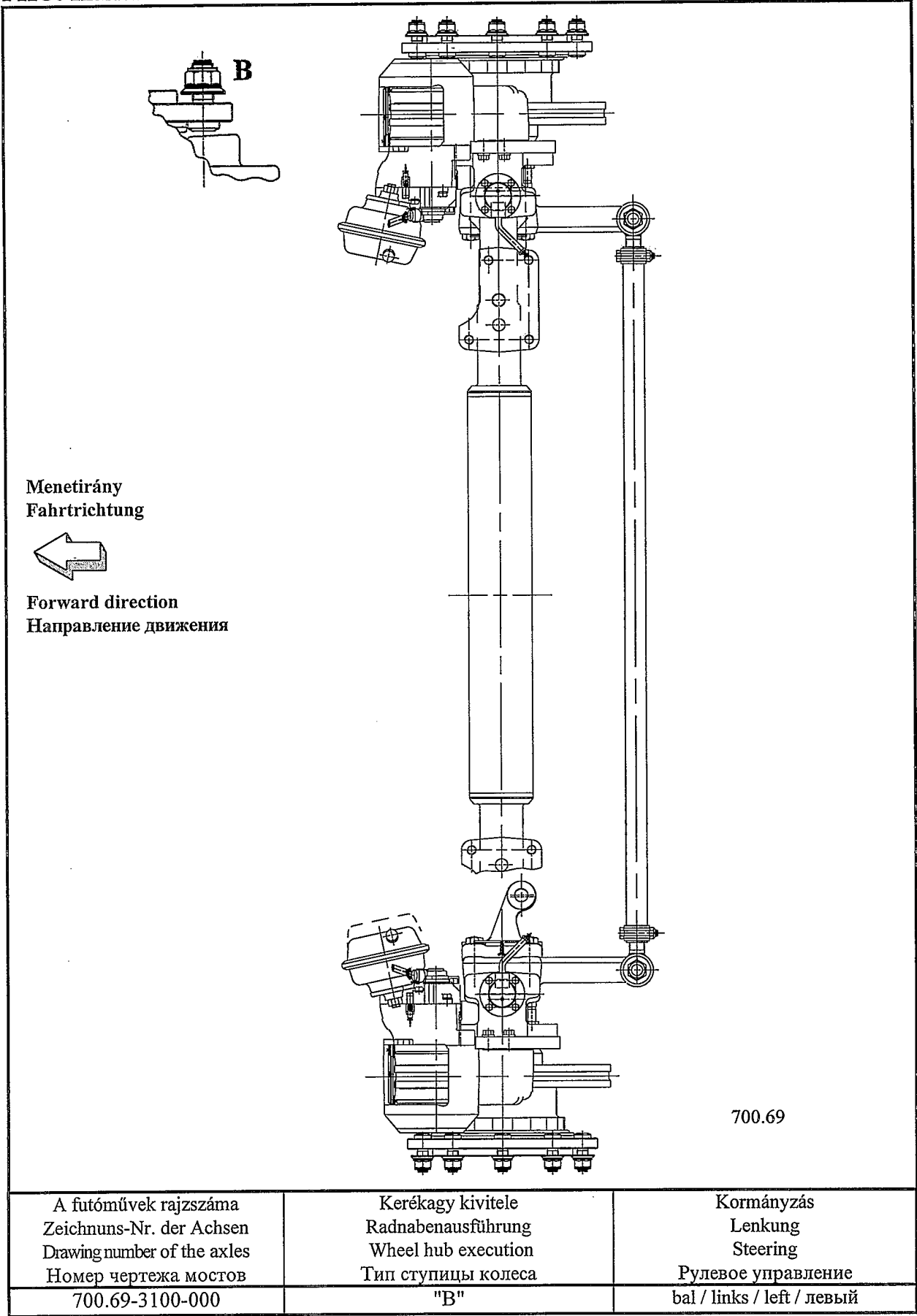
Тел: 36/96/622-000

36/96/624-654

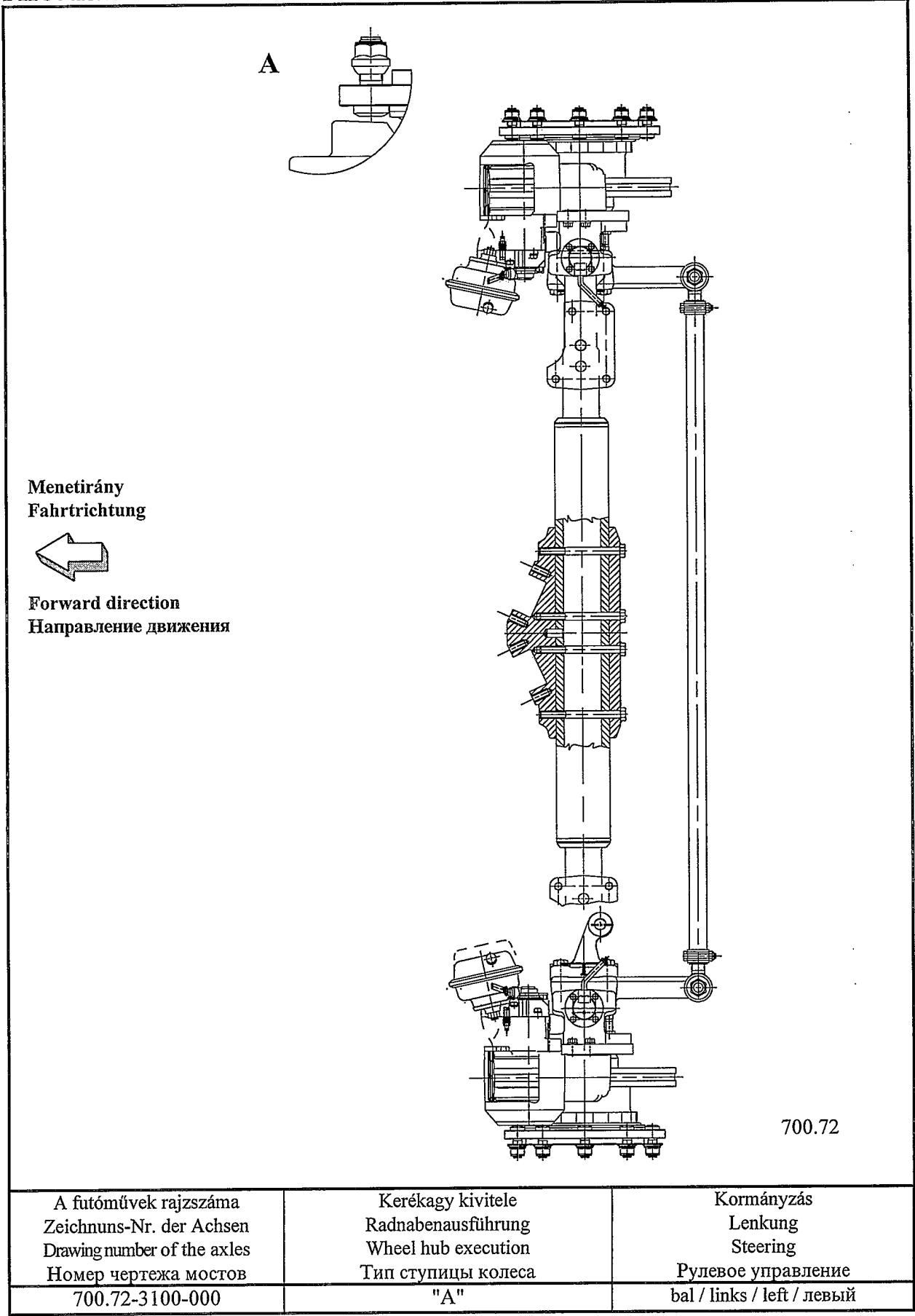
Факс: 36/96/624-900

E-mail: futomu@raba.hu

A FUTÓMŰVEK ÁBRÁJA
BILDER DER AchSEN
DRAWING OF THE AXLES
РИСУНКИ МОСТОВ

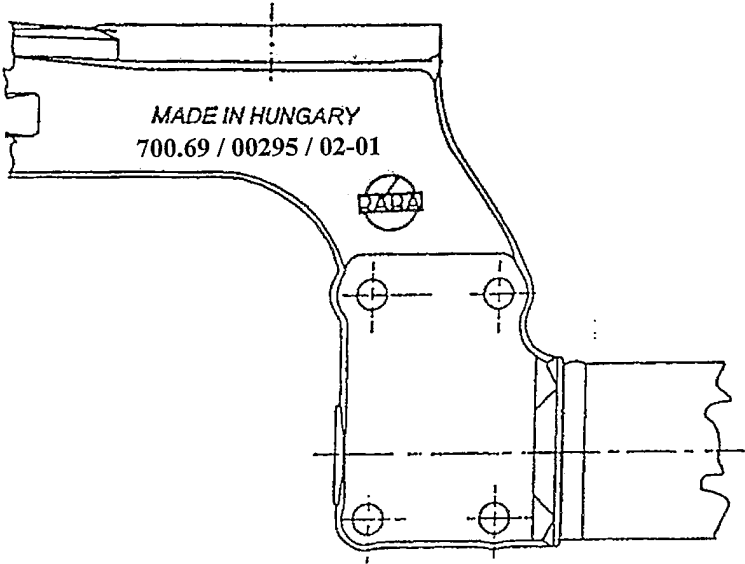


A FUTÓMŰVEK ÁBRÁJA
BILDER DER ACHSEN
DRAWING OF THE AXLES
РИСУНКИ МОСТОВ



A FUTÓMŰ AZONOSÍTÁSA
IDENTIFIZIERUNG DER ACHSE
IDENTIFICATION OF THE AXLE
ИДЕНТИФИКАЦИЯ МОСТА

PÉLDA BEISPIEL EXAMPLE ПРИМЕР



700.69-1

Azonosítási jelek a hídtest elülső oldalán
Die Indentifizierungszeichen an der Vorderseite des Achskörpers
Identification markes on the front side of the axle beam
Знаки идентификации на передней стороне моста

700.69 / 00295 / 02-01

700	: A futómű típusa Typ der Achse Type of the axle Тип моста
.69	: A típusváltozat száma Typenvarianten-Nummer No. of type version Номер типового варианта
00295	: A futómű sorszáma Serien-Nummer der Achse Serial No. of axle Порядковый номер моста
02-01	: Gyártási év - Hónap Herstellungsjahr - Monat Production year - Month Год - месяц выпуска

KAT410

CSOPORT	
GRUPPE	44
GROUP	
ГРУППА	

MELLSŐ FUTÓMŰVEK

VORDERACHSEN

FRONT AXLES

ПЕРЕДНИЕ МОСТЫ

RÉSZLET	
DETAIL	0
DETAIL	
УЗЕЛ	

Részlet Detail Detail Узел		0	PORTÁL MELLŐS FUTÓMŰ PORTAL VORDERACHSE PORTAL FRONT AXLE ПОРТАЛНАЯ ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ				Csoport Gruppe Group Группа		44	
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименовдние	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
01	700.69-3100-000 056229	Portál mellső futómű Portal Vorderachse Portal front axle Порталная передняя ось		1						
02	700.72-3100-000 029826	Portál mellső futómű Portal Vorderachse Portal front axle Порталная передняя ось			1					
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69									
2	700.72									
3										
4										
5										
6										

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

44

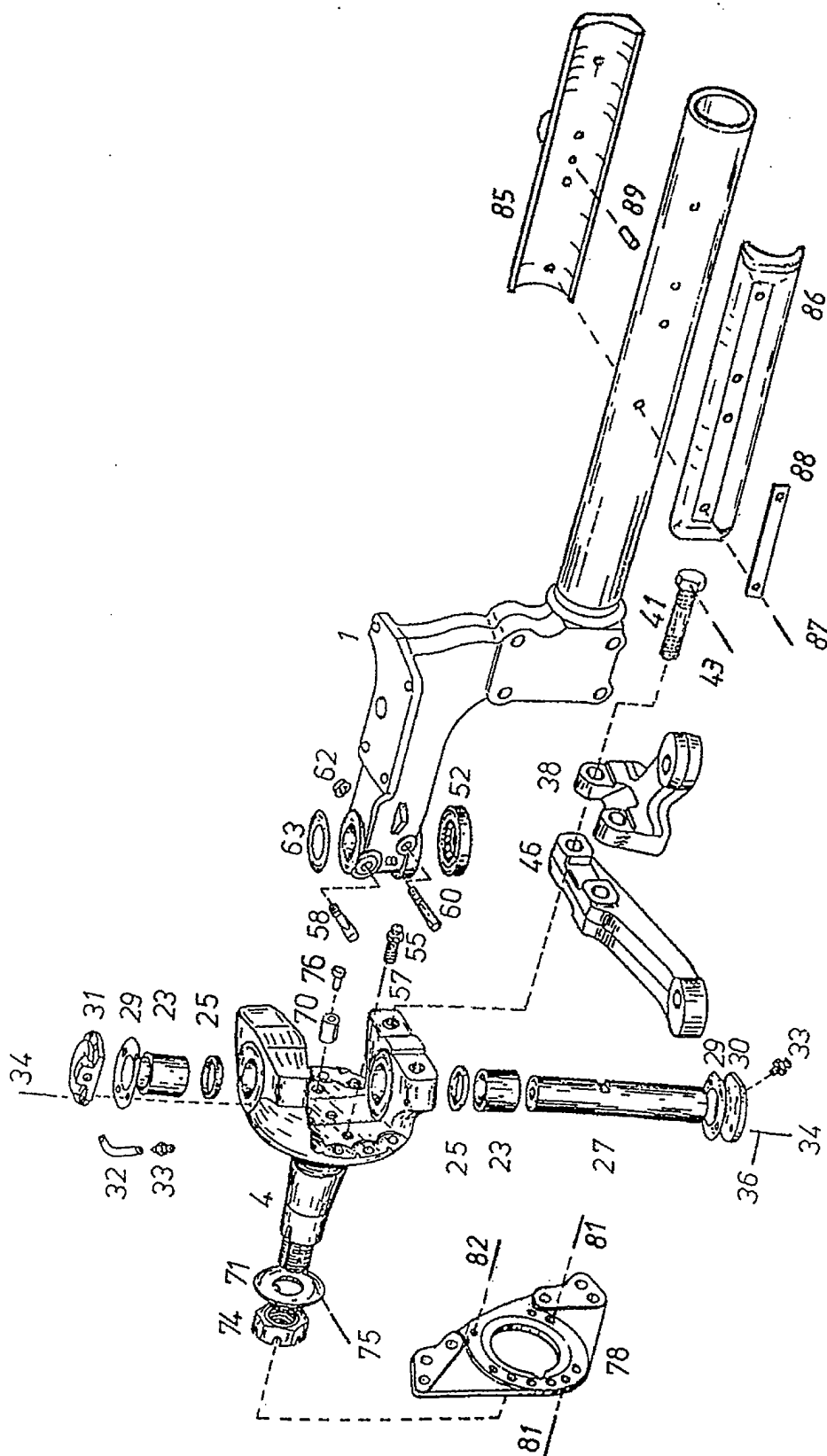
MELLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ
VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL
FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE
ПЕРДНАЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

1

CSOPORT
GRUPPE 44
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL 1
DETAIL
УЗЕЛ



700.36-01

Részlet Detail Detail Узел		MELLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ						Csoport Gruppe Group Группа		
1								44		
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
1	700.69-3101-002 056232	Mellső tengely Vorderachskörper Front beam Передная ось		1						
02	700.26-3101-002 328970	Mellső tengely Vorderachskörper Front beam Передная ось			1					
4	700.09-3102-005 587323	Tengelycsukló, bal ó.á. Zsb. Achsschenkel, links Steering knuckle, left assy. Кулак поворотный левый в сборе Q: 23, 25, 70	1							
05	700.09-3102-002 587321	Tengelycsukló, jobb ó.á. Zsb. Achsschenkel, rechts Steering knuckle, right assy. Кулак поворотный правый в сборе Q: 23, 25, 70	1							
23	GLACIER GPR 1085 604205	Állócsap persely Achsschenkelbolzenbüchse Bushing-knuckle pin Втулка шкворня поворотного кулака	4							1
024	ZVL 4550 KX 23 625242	Állócsap persely Achsschenkelbolzenbüchse Bushing-knuckle pin Втулка шкворня поворотного кулака	4							2
25	832.45-3102-023 604055	Tömítőgyűrű Dichtring Oil seal Уплотнение	4							
27	700.01-3101-003 556393	Állócsap Achsschenkelbolzen Knuckle pin Шкворня поворотного кулака	2							
29	840.00-3102-042 395261	Tömítés Dichtring Gasket Прокладка	4							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69									
2	700.72									
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Узел		MELLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ						Csoport Gruppe 44 Group Группа		
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
30	840.00-3102-041 395260	Fedél Deckel Cover Крышка	2							
31	932.21-3102-041 216449	Fedél Deckel Cover Крышка	2							
32	700.51-3102-046 204051	Cső Rohr Pipe Труба	2							
33	MSZ 374/4 G-107 822639	Golyós zsírzógomb Kugelschmiernippe Ball grease fitting Пресс-масленка	2							
34	ISO 4017 -M8x20-10.9 910184	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой	16							
36	MSZ 1612-8 K2 070232	Lapos rugós alátét Flachfederring Flat lock washer Шайба пружинная плоская	8							
38	700.01-3102-053 556403	Írányítókar Lenkhebel Steering arm Рычаг поворотный		1						
039	700.23-3102-053 214644	Írányítókar Lenkhebel Steering arm Рычаг поворотный			1					
41	700.01-3102-054 556404	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69									
2	700.72									
3										
4										
5										
6										

KMU-10.7-1

Részlet Detail 1 Detail Узел		MELLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ			Csoport Gruppe 44 Group Группа						
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.	
				1	2	3	4	5	6		
042	700.01-3102-055 599106	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой	2								
43	MSZ 4377 Ø 1,2 HG 803882	Kötőzőhuzal Bindedraht Lock wire Проволока крепежная	X								
46	700.01-3102-051 556401	Nyomtávkar, bal Spurstangenhebel, links Tie-rod arm, left Поворотный рычаг, левый	1								
047	700.01-3102-052 556402	Nyomtávkar, jobb Spurstangenhebel, rechts Tie-rod arm, right Поворотный рычаг, правый	1								
52	SKF BFSB 353263 E/HA3 396840	Axiális kúpgörgős csapágó Axial-Kegelrollenlager Taper roller thrust bearing Аксиальный конический роликовый подшипник	2							7	
053	TIMKEN A 39613 380196	Axiális kúpgörgős csapágó Axial-Kegelrollenlager Taper roller thrust bearing Аксиальный конический роликовый подшипник	2							8	
054	832.00-3102-039 380269	Központosító gyűrű Zentrierring Centering ring Кольцо центровочное	2							8	
55	832.00-3102-032 504245	Ütközőcsavar Anschlagschraube Screw stop Болт упорный	2								
57	ISO 8675 -M16x1,5-05 901239	Alacsony anya Flachmutter Low nut Болт упорный	2								
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69, -72										
2											
3											
4											
5											
6											

Részlet Detail 1 Detail Узел		MÉLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ			Csoport Gruppe 44 Group Группа					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten		Variants Варианты				Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
58	832.45-3101-006 508527	Rögzítőék Feststellkeil Draw key L = 70 mm Шпонка стопорная	2							3
059	832.45-3101-007 517746	Rögzítőék Feststellkeil Draw key L = 64mm Шпонка стопорная	2							4
60	832.00-3101-004 375910	Rögzítőék Feststellkeil Draw key L = 102 mm Шпонка стопорная	2							5
061	832.45-3101-008 517745	Rögzítőék Feststellkeil Draw key L = 96 mm Шпонка стопорная	2							6
62	832.00-3101-005 375911	Peremes önbiztosító anya Selbstsicherungsmutter mit Bund Flanged self-locking nut Гайка самостопорная с фланцем M12x1,25-5H	4							
63	832.00-3102-024 504082	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 0,80 mm Шайба регулировочная	X							
064	832.00-3102-025 504083	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 1,00 mm Шайба регулировочная	X							
065	832.00-3102-026 375949	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 0,12 mm Шайба регулировочная	X							
066	832.00-3102-027 375950	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 0,25 mm Шайба регулировочная	X							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

KMU-10.7-1

Részlet Detail 1 Detail Узел		MELLSŐ TENGELE, TENGELECSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ			Csoport Gruppe 44 Group Группа					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
067	832.00-3102-028 375951	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 0,40 mm Шайба регулировочная	X							
068	832.00-3102-029 375952	Hézagoló alátét Beilagscheibe Washer v = 0,60 mm Шайба регулировочная	X							
70	832.05-3102-004 313407	Persely Büchse Bushing Втулка	2							
71	832.00-3102-013 375944	Orros tárcsa Nasenscheibe Tab washer v = 6,00 mm Шайба с усиком	X							
072	832.00-3102-014 375945	Orros tárcsa Nasenscheibe Tab washer v = 6,04 mm Шайба с усиком	X							
073	832.00-3102-015 375946	Orros tárcsa Nasenscheibe Tab washer v = 6,08 mm Шайба с усиком	X							
74	832.00-3102-017 375947	Koronás anya Kronenmutter Castle nut Корончатая гайка M39x1,5-5H	2							
75	ISO 1234 -6,3x63 070326	Sasszeg Splint Cotter pin Шплинт разводящий	2							
76	832.05-3141-096 313420	Záródugó Verschlußstöpfel Plug Пробка для закрытия	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

KMU-10.7-1

Részlet Detail 1 Detail Узел		MELLSŐ TENGELY, TENGELYCSUKLÓ VORDERACHSKÖRPER, ACHSSCHENKEL FRONT BEAM, STEERING KNUCKLE ПЕРЕДНЯЯ ОСЬ, КУЛАК ПОВОРОТНЫЙ			Csoport Gruppe 44 Group Группа						
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты				Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6		
78	700.51-3141-003 204052	Féktartó, bal Bremsträger, links Brake support, left Суппорт тормоза левый	1								
079	700.51-3141-004 204053	Féktartó, jobb Bremsträger, rechts Brake support, right Суппорт тормоза правый	1								
81	470.00-3141-067 535419	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой	16								
82	ISO 2338-A 16x45 -190-245HV 070259	Illesztőszeg Passstift Dowel pin Штифт установочный	2								
85	700.26-3101-015 328971	Kikötőbak I. Pöler I. Bollard I. Кронштейн I.			1						
86	700.26-3101-016 328972	Kikötőbak II. Pöler II. Bollard II. Кронштейн II.			1						
87	700.26-3101-017 328973	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой			4						
88	700.26-3101-018 328984	Biztosítólemez Sicherungsblech Lock plate Планка стопорная			2						
89	ISO 2338 A-20x45 -190-245 HV 678615	Illesztőszeg Passstift Dowel pin Штифт установочный			1						
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69										
2	700.72										
3											
4											
5											
6											

KMU-10.7-1

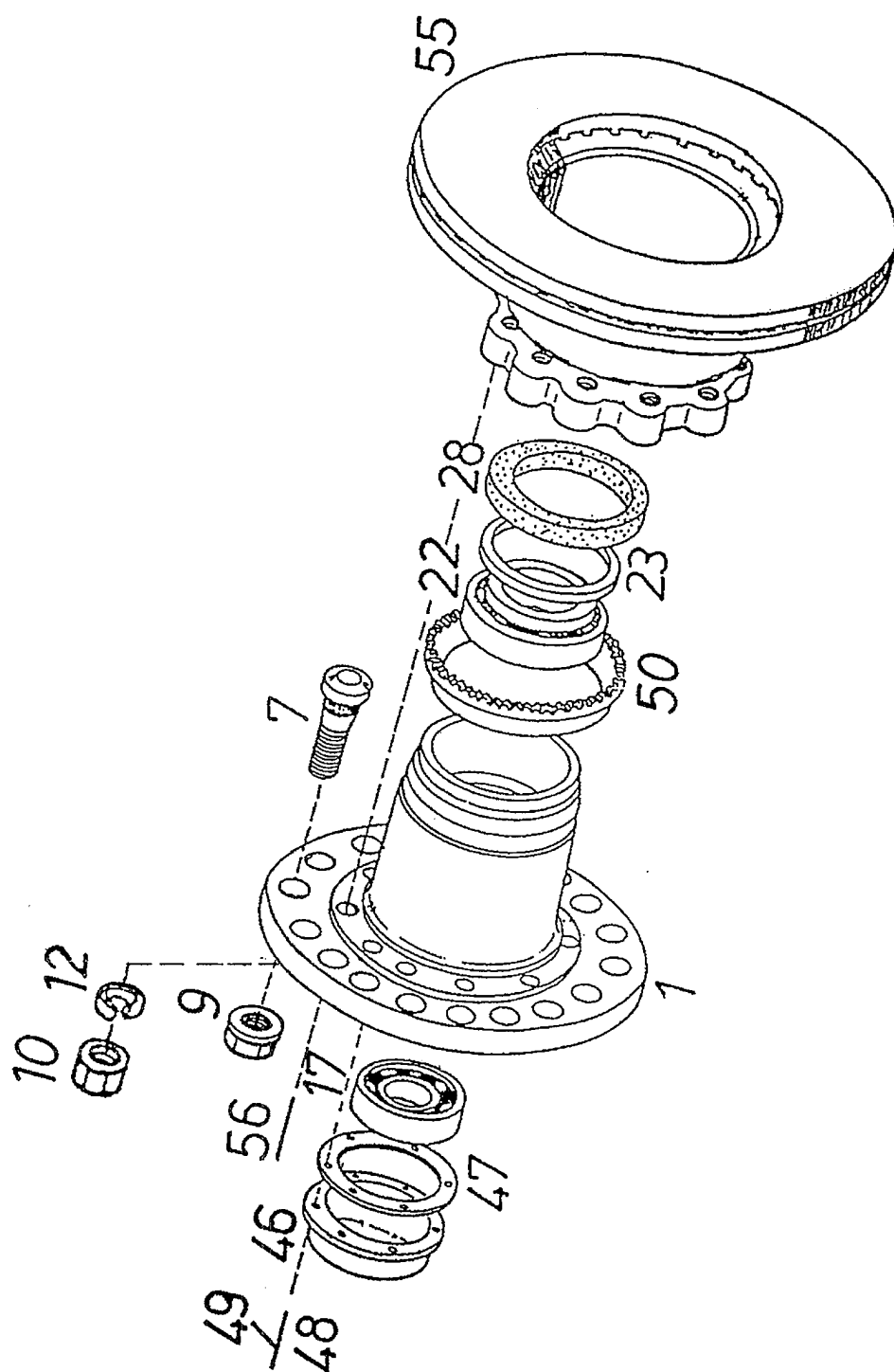
CSOPORT	
GRUPPE	44
GROUP	
ГРУППА	

KERÉKAGY, FÉKTÁRCSA
RADNABE, BREMSSCHEIBE
WHEEL HUB, BRAKE DISK
СТУПИЦА КОЛЕСА, ТОРМОЗНОЙ ДИСК

RÉSZLET	
DETAIL	2
DETAIL	
УЗЕЛ	

CSOPORT
GRUPPE 44
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL 2
DETAIL
УЗЕЛ



Részlet Detail Detail Узел		KERÉKAGY, FEKTÁRCSA RADNABE, BREMSSCHEIBE WHEEL HUB, BRAKE DISK СТУПИЦА КОЛЕСА, ТОРМОЗНОЙ ДИСК				Csoport Gruppe Group Группа					
2						44					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.	
				1	2	3	4	5	6		
1	932.02-3140-003 550598	Kerékagy Radnabe Wheel hub Ступица колеса		2							
02	932.00-3140-003 535907	Kerékagy Radnabe Wheel hub Ступица колеса			2						
03	932.02-3140-001 550597	Kerékagy ö.á. Zsb. Radnabe Wheel nut assy. Ступица колеса в сборе Q: 1, 7		2							
04	932.00-3140-001 535997	Kerékagy ö.á. Zsb. Radnabe Wheel nut assy. Ступица колеса в сборе Q: 02, 7			2						
7	932.00-3140-004 535996	Kerékcavar Radschraube Wheel bolt M22x1,5 Колесная шпилька	20								
9	582.90-3140-005 380773	Kerékanya nyomógyűrűvel Radmutter mit Druckteller Wheel nut with thrust washer Колесная гайка с упорное кольцо M22x1,5		20							
10	018.60-3340-015 005874	Kerékanya Radmutter Wheel nut Колесная гайка			20						
12	DIN 74361 C22,5 874733	Rugós gyűrű Federring Lock washer Кольцо пружинное			20						
17	SKF 32310 604137	Kúpgörgős csapágy Kegelrollenlager Taper roller bearing Конический роликовый подшипник (Ø50x110x42,25)	2							10	
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69										
2	700.72										
3											
4											
5											
6											

Részlet Detail Detail Узел		KERÉKAGY, FÉKTÁRCSA RADNABE, BREMSSCHEIBE WHEEL HUB, BRAKE DISK СТУПИЦА КОЛЕСА, ТОРМОЗНОЙ ДИСК				Csoport Gruppe Group Группа				
2						44				
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
22	FAG 528983 B 380157	Kúpgörgős csapágy Kegelrollenlager Taper roller bearing Конический роликовый подшипник (Ø70x130x57)	2							9
23	832.00-3140-024 380204	Távtartó Distanzhalter Spacer Распорка	2							
28	DIN 3761 AS 100x130x13 FP 604199	Tömítőgyűrű Dichtring Oil seal Уплотнение	2							
46	832.00-3140-015 380201	Fedél Deckel Cover Крышка	2							
47	832.00-3140-016 380202	Tömítés Dichtung Gasket Прокладка	2							
48	ISO 4017 -M8x16-5.6 070572	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой	12							
49	MSZ 1612-8 K2 070232	Lapos rugós alátét Federring Lock washer Шайба пружинное	12							
50	832.06-3140-009 313425	Gerjesztőgyűrű Impulsring Impulse ring Кольцо датчика	2							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

KMU-10.7-1

Részlet Detail Detail Узел		KERÉKAGY, FÉKTÁRCSA RADNABE, BREMSSCHEIBE WHEEL HUB, BRAKE DISK СТУПИЦА КОЛЕСА, ТОРМОЗНОЙ ДИСК				Csoport Gruppe Group Группа		44		
2										
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
55	932.21-3140-005 216446	Féktárcsa Bremsscheibe Brake disc Тормозной диск	2							
56	932.00-3140-007 535995	Rögzítő csavar Befestigungsschraube Mounting bolt Цтопорный болт	20							
060	WABCO 441 032 808 0 700865	Fordulatszám-érzékelő Drehzahlfühler Revolution szenzor Датчик числа ободотов		2						
061	WABCO 899 759 815 4 643831	Szorító hüvely Kupplungshülse Clamp sleeve Втулка пружинная		2						
062	WABCO 830 502 068 4 643840	Szenzor zsír Sensorschmierstoffe Sensor grease Смезка		X						
065	PLES 2208121 8,25x22,5" 024920	Keréktárcsa Radscheibe Wheel disk Колесный диск			2					
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69									
2	700.72									
3										
4										
5										
6										

KAT540

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ΓΡΥΠΠΑ

44

FÉK

BREMSE

BRAKE

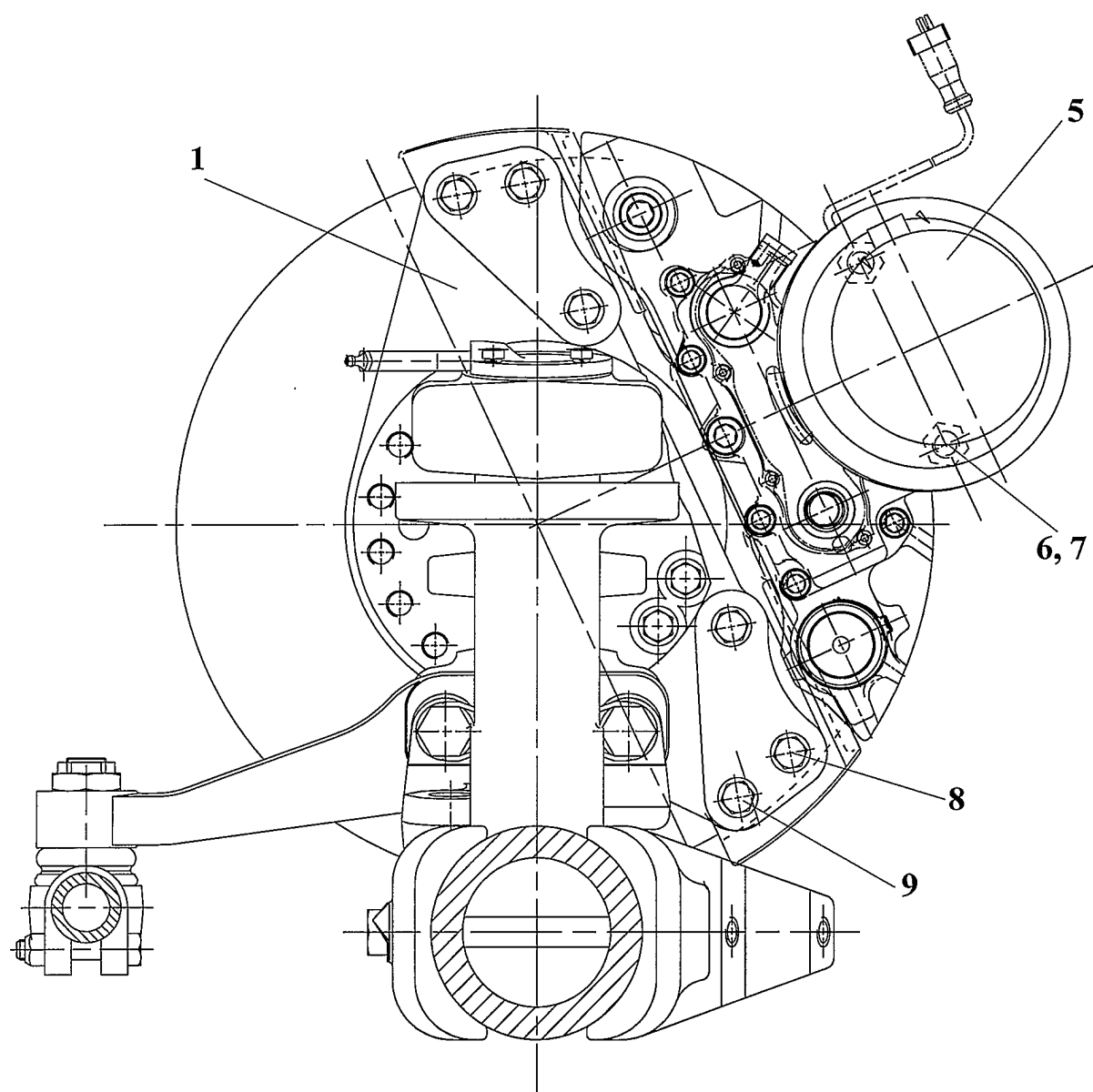
ТОРМОЗ

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

3

CSOPORT
GRUPPE 44
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL 3
DETAIL
УЗЕЛ



700.72-03

Részlet Detail 3 Detail Узел		FÉK BREMSE BRAKE ТОПМОЗ			Csoport Gruppe 44 Group Группа						
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименовдние	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.	
				1	2	3	4	5	6		
1	KNORR-Bremse SB7679-Z0016571 656528	Féknycereg, bal ö. á. Zsb. Bremssattel, links Caliper, left assy. Тормозное седло, левое, сборка	1								
02	KNORR-Bremse SB7689-Z0016572 656529	Féknycereg, jobb ö. á. Zsb. Bremssattel, rechts Caliper, right assy. Т. с., правое, сборка	1								
5	KNORR-Bremse BS 3415-II/32710 654175	Fékmembrán Membran 20 □" Diaphragm Тормоз мембран			2						
6	ISO 8673 -M16x1,5-8 634921	Hatlapú anya Sechskantmutter Hex. nut Гайка шестигранная			4						
7	MSZ 1612-16K2 876131	Lapos rugós alátét Flachfederring Flat lock washer Шайба пружинное			4						
8	932.21-3141-007 216450	Rögzítő csavar Sicherungsschraube Lock bolt Цтопорный болт	2								
9	932.00-3140-007 535995	Rögzítő csavar Sicherungsschraube Lock bolt Цтопорный болт	10								
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69										
2	700.72										
3											
4											
5											
6											

KMU-10.7-1

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

44

KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK

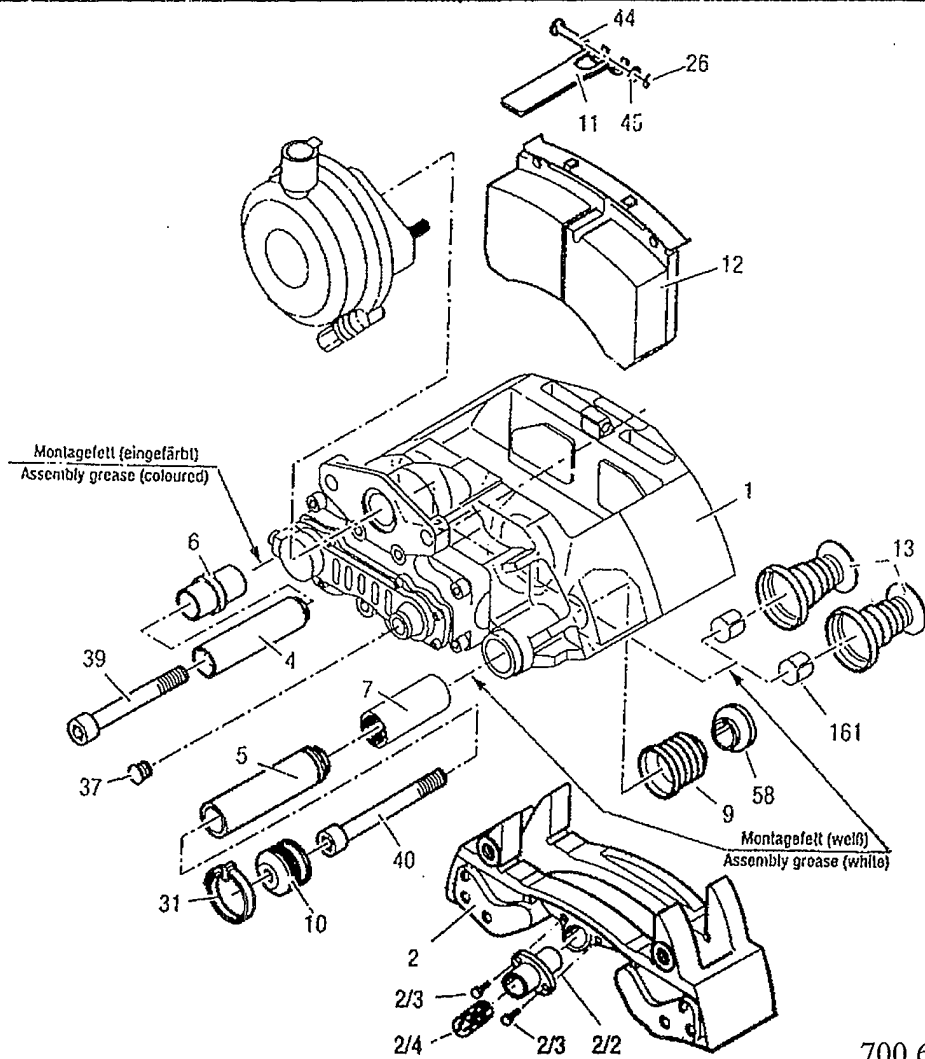
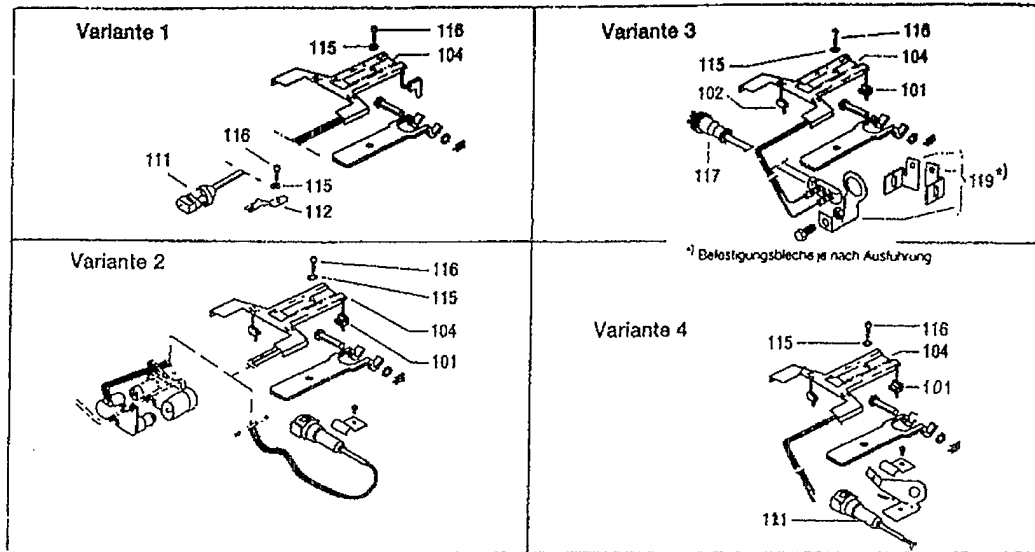
SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689

DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689

ДИСК ТОРМОЗНОЙ KNORR-BREMSE SB7679/7689

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

4



700.69-04

Részlet Detail 4 Detail Узел		KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689 DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689 ДИСК ТОРМОЗНОЙ SB7679/7689			Csoport Gruppe 44 Group Группа					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
1		Féknyereg Bremsattel Caliper Тормозное седло								
2		Féktartó Bremsträger Brake support Суппорт тормоза								
2/2		Persely Buchse Bushing Втулка								
2/3		Belső kulcsnyílású csavar Zylinderschraube Inner socket bolt Болт со внутренним отверстием подключ								
2/4		Szorítóhüvely Klemmhülse Clamping sleeve Закрепительная втулка								
4		Nyeregvezető csap Führungsbolzen Caliper guiding pin Направляющий штифт седла								
5		Nyeregvezető csap Führungsbolzen Caliper guiding pin Направляющий штифт седла								
6		Gumipersely Gummiführungshülse Rubber bushing Резиновая втулка								
7		Bronzpersely Messingbuchse Brass bushing Бронзовая втулка								
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

KMU10.7-1

Részlet Detail 4 Detail Узел		KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689 DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689 ДИСК ТОРМОЗНОЙ SB7679/7689				Csoport Gruppe 44 Group Группа				
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
9		Vezetőcsap belső porvédő Faltenbalg für Führungsbolzen Guiding pin inner dustshield Внутренний пылезащитной щит напр. штифта								
10		Porvédő Faltenbalgkappe Dustshield Пылезащитный щит								
11		Fékbetét tartó kengyel Belaghalterbügel Brake lining support clevis Обойма торм. накладки								
12		Fékbetét Bremsbelag Brake lining Тормозная накладка								
13		Nyomótag porvédővel Druckstück mit Faltenbalg Thrust with dustshield Упорный деталь с пылезащитным щитом								
26		Biztosító Federsplint Clip Стопор								
31		Bilincs Lochbandklemme Clamp Тоугель								
37		Dugó Kappe Plug Пробка								
39		Belső kulcsnyílású csavar Zylinderschraube Inner socket bolt Болт со внутренним отверстием подключ								
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

Részlet Detail Detail Узел		4				KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689 DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689 ДИСК ТОРМОЗНОЙ SB7679/7689						Csoport Gruppe Group Группа				44	
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование				Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten		Variants Варианты				Jel Not Note Зам.				
							1	2	3	4	5	6					
40		Belső kulcsnyílású csavar Zylinderschraube Inner socket bolt Болт со внутренним отверстием подключ															
44		Csapszeg Bolzen Pin Палец															
45		Alátét Scheibe Washer Шайба															
58		Fedél Deckel Cover Крышка															
101		Kopásérzékelő érintkező Verschleißsensor Kontakt Wear sensor connection Контакт, воспринимающий износ															
102		Kopásérzékelő érintkező Verschleißsensor Kontakt Wear sensor connection Контакт, воспринимающий износ															
104		Kábelvezető lemez Kabelführungsblech Plate for running cables Направляющая плита кабеля															
111		Kopásjelző Verschleißanzeiger Wear indicator Боспринимающий износ															
112		Fül Lasche Tab Ручка															
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали																	
1	700.69, -72																
2																	
3																	
4																	
5																	
6																	

Részlet Detail 4 Detail Узел		KNORR-BREMSE SB7679/7689 TÁRCSAFÉK SCHEIBENBREMSE KNORR-BREMSE SB7679/7689 DISK BRAKE KNORR-BREMSE SB7679/7689 ДИСК ТОРМОЗНОЙ SB7679/7689				Csoport Gruppe 44 Group Группа				
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.
				1	2	3	4	5	6	
115		Alátét Scheibe Washer Шайба								
116		Csavar Schraube Bolt Болт								
117	A 655 540 68 81 656527	Csatlakozó Anschluss Connecting Контакт	2							
119		Rögzítőlemez Sicherungsblech Locking plate Стопорная пластинка								
161		DU száraz csapágy DU trocken Lager DU dry bearing Сухой подшипник								
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали										
1	700.69, -72									
2										
3										
4										
5										
6										

KMU10.7-1

CSOPORT
GRUPPE
GROUP
ГРУППА

44

FÉK PÓTALKATRÉSZ KÉSZLETEK

BREMSE ERSATZTEILSATZ

BRAKE SPARE PART SET

СОСТАВЫ ДЛЯ РЕМОНТА ЗАПАСНЫХ ЧАСТЕЙ ТОРМОЗА

RÉSZLET
DETAIL
DETAIL
УЗЕЛ

5

Pótalkatrész készletek Ersatzteilsatz Spare part set Комплекты запасных частей

KNORR-Bremse SB 7679 / 7689 jelű sűrített levegő működtetésű tárcsafékhez

Pneumatische Scheibenbremse SB 7679 / 7689

Pneumatic Disc Brakes SB 7679 / 7689

Дисковой тормоз с пневматическим приводом типа SB 7679 / 7689

Az alábbiakban szereplő pótalkatrész készletek a szükséges darabszámban a Rába Rt-n keresztül rendelhetők meg.

Sie können die Ersatzteilsatzs von Rába AG. bestellen.

The subject spare part sets can be ordered through Rába. Co.

Необходимое количество следующих комплектов запасных частей можно заказывать у РАБА.

Részlet Detail 5 Detail Узел		FÉK BREMSSE BRAKE ТОРМОЗ		Csoport Gruppe 44 Group Группа	
Sorsz. Laufzahl S/N №	Rajzszám/Törzsszám Zeichnungsnummer/S tammnummer P/N / STOCK No. Но. ДЕТАЛИ/ ИДЕН- ТИФИКАЦИОН. Но	Megnevezés Benennung Designation Наименование		Db / Futómű Stück / Achse Piece / Axle Штук/Мост	Megjegyzés Bemerkung Note ПРИМЕЧА- НИЕ
03	II 31024 / 0061 699447	Kopásjelző készlet kicsi Verschleißkontaktsatz klein Wear indicator little kit Индикатор износа, сборка малого		2	tengelyenként achswiese per axle Заменять на обоим сторонам оси
04	II 31024 / 0062 680044	Kopásjelző készlet nagy Verschleißkontaktsatz groß Wear indicator large kit Индикатор износа, сборка высокой		1	tengelyenként achswiese per axle Заменять на обоим сторонам оси
05	II 32809 / 0062 656588	Vezetőelem és tömítőkészlet Führungs- und Dichtungssatz Guiding element and seal kit Направляющий элемент и комп- лект уплотнений □R4: 4, 5, 6, 7, 9, 10, 31, 39, 40, 58		2	
06	II 32809 / 0061 656589	Nyeregvezetés tömítőkészlet Dichtungssatz für Gleitführung Caliper guide seal kit Комплект уплотнений к напр. штифту □R4: 9, 10, 31, 37, 58		2	
07	II 30413 / 0065 656590	Nyomótag porvédővel Druckstück mit Faltenbalg Tappet with boot Упор пылезащитной гармоникой □R4: 13, 161		2	
08	II 18022 / 0062 656587	Fékbetét készlet Bremsbelagsatz Brake lining set Тормозных накладок □R4: 12, 26, 37, 44, 45		1	tengelyenként achswiese per axle Заменять на обоим сторонам оси

KMU-10.7-1

Részlet Detail 5 Detail Узел		FÉK BREMSE BRAKE ТОРМОЗ		Csoport Gruppe 44 Group Группа	
Sorsz. Laufzahl S/N №	Rajzszám/Törzsszám Zeichnungsnummer/Sta mmnummer P/N / STOCK No. Но. ДЕТАЛИ/ ИДЕН- ТИФИКАЦИОН. Но	Megnevezés Benennung Designation Наименование		Db / Futómű Stück / Achse Piece / Axle Штук/Мост	Megjegyzés Bemerkung Note ПРИМЕЧА- НИЕ
010	II 17934 / 004 656591	Dugó (4db-os csomagolásban) Kappe (Inhalt 4 St) Plug (package of 4 pieces) Пробка(упаковка, 4 штуки) □R4: 37		2	
011	II 19712 / 004 737744	Betéttartó készlet Belaghaltesatz Pad bracket set Гарнитура распоров вкладок □R4: 11, 26, 44, 45		1	tengelyenként achsweise per axle Заменять на обоим сторонам оси
013	II 34473 / 0063 737745	Porvédő készlet (10 db-os csomagolás) Satz f. Faltenbelagkappe (Inhalt je 10 St) Anti-dust set (package of 10 pieces) Пылезащитная гарнитура(упаковка, 10 штуки) □R4: 10, 31		1	
019	II 33636 / AT 746850	Csere-Féknyereg, bal AT-Bremssattel, links Replacement brake caliper, left Замэна-Тормозное седло, левое		1	11
020	II 33637 / AT 746851	Csere-Féknyereg, jobb AT-Bremssattel, rechts Replacement brake caliper, right Замэна-Тормозное седло, правое		1	11

KMU-10.7-1

Részlet Detail 5 Detail Узел		FÉK BREMSE BRAKE ТОРМОЗ	Csoport Gruppe 44 Group Группа	
Sorsz. Laufzahl S/N №	Rajzszám/Törzsszám Zeichnungsnummer/Sta- mmnummer P/N / STOCK No. Но. ДЕТАЛИ/ ИДЕН- ТИФИКАЦИОН. Но	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Db / Futómű Stück / Achse Piece / Axle Штук/Мост	Megjegyzés Bemerkung Note ПРИМЕЧАНИЕ

KMU-10.7-1

CSOPORT	
GRUPPE	44
GROUP	
ГРУППА	

NYOMTÁVRÚD

SPURSTANGE

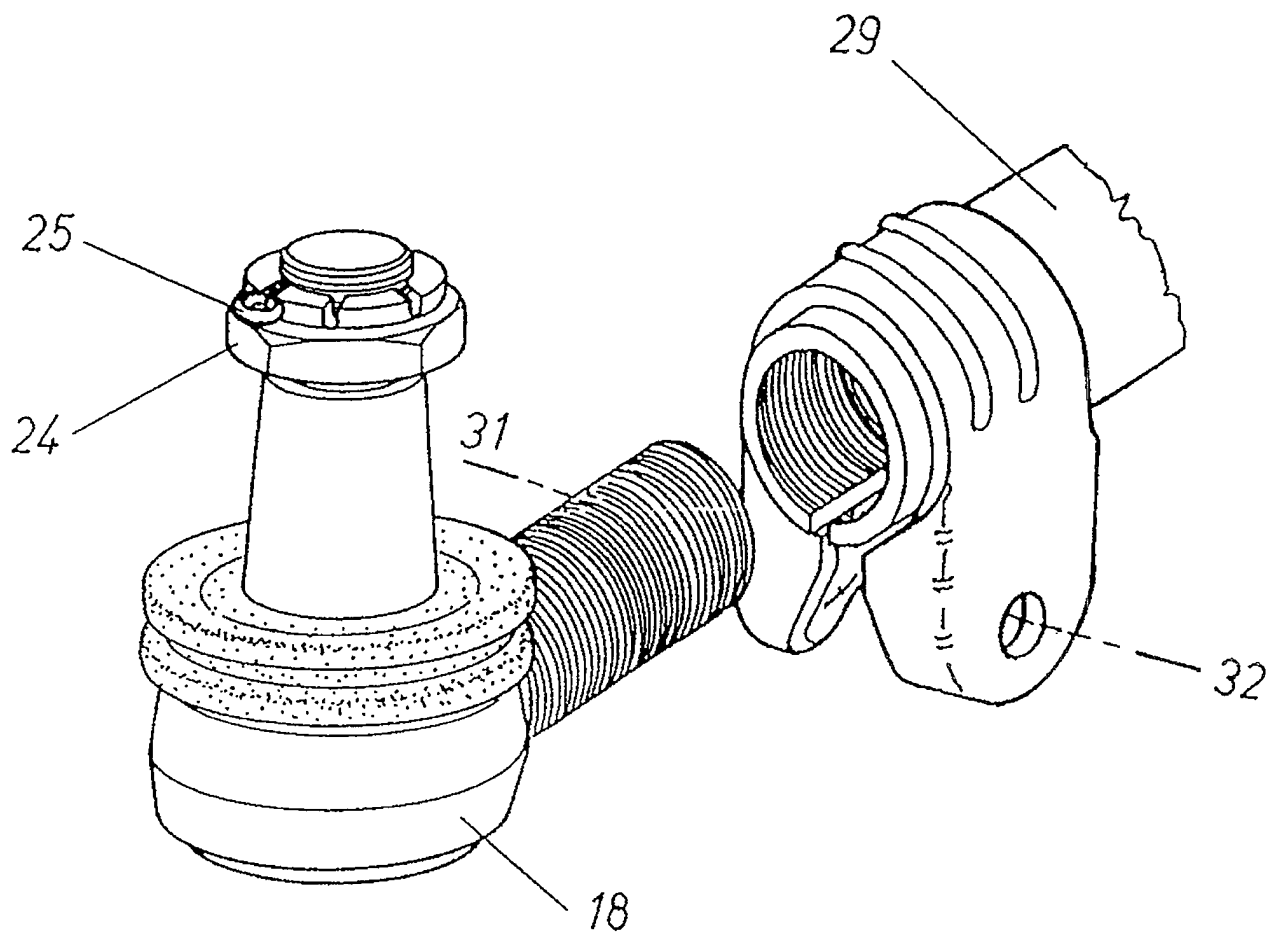
TIE-ROD

ПОПЕРЕЧНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА

RÉSZLET	
DETAIL	6
DETAIL	
УЗЕЛ	

CSOPORT
GRUPPE 44
GROUP
ГРУППА

RÉSZLET
DETAIL 6
DETAIL
УЗЕЛ



700.69-04

Részlet Detail Detail Узел		NYOMTÁVRÚD SPURSTANGE TIE-ROD ПОПЕРЕЧНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА				Csoport Gruppe Group Группа					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten			Variants Варианты			Jel Not Note Зам.	
				1	2	3	4	5	6		
01	700.68-3143-000 425133	Nyomtávrúd ö.á. Zsb. Spurstange Tie-rod assy. Поперечаная рулевая тяга в сборе □: 18, 019, 29, 31, 32		1							
02	LEMFÖRDER 040 360 240 800 627178	Nyomtávrúd ö.á. Zsb. Spurstange Tie-rod assy. Поперечаная рулевая тяга в сборе □: 18, 019, 028, 030, 033, 034			1					12	
18	LEMFÖRDER 040 160 461 000 625207	Gömbcsuklófej, bal Kugelgelenkkopf, links Ball joint head, left Шаровая головка левая Q: 24, 25	1								
019	LEMFÖRDER 040 160 460 000 625206	Gömbcsuklófej, jobb Kugelgelenkkopf, rechts Ball joint head, right Шаровая головка правая Q: 24, 25	1								
24	DIN 937- M24x1,5-8-17H	Alacsony koronás anya Flachkronenmutter Low castle nut Корончатая гайка нижная	2								
25	DIN 94-5x40-ST	Sasszeg Splint Cotter pin Шплинт разводной	2								
028		Nyomtávrúd Spurstange Tie-rod Поперечаная рулевая тяга			1						
29	700.68-3143-001 425134	Nyomtávrúd bilincsekkel Spurstange mit Schellen Tie-rod with clamps Поперечаная рулевая тяга с бугелями		1							
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69										
2	700.72										
3											
4											
5											
6											

Részlet Detail 6 Detail Узел		NYOMTÁVRÚD SPURSTANGE TIE-ROD ПОПЕРЕЧНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА				Csoport Gruppe 44 Group Группа					
Ábra Bild Fig. Фиг.	Alkatrészszám Ersatzteilnummer Spare part number Номер детали	Megnevezés Benennung Designation Наименование	Össz. Alle All Общ.	Változatok Varianten		Variants Варианты				Jel Not Note Зам.	
				1	2	3	4	5	6		
030		Szorítóbilincs Shellenhälfte Clamp half			2						
31	MVGSZ 599 M12x1,25x65-10.9 513253	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой		2							
32	832.00-3101-005 375911	Önbiztosító rögzítő anya Selbstsicherungsmutter Self-locking nut Гайка самостопорная		2							
033	DIN 960 -M12x1,5x62-10.9	Hatlapfejű csavar Sechskantschraube Hex. bolt Болт с шестигранной головкой			2						
034	DIN 980-V M12x1,5-10	Önbiztosító rögzítő anya Selbstsicherungsmutter Self-locking nut Гайка самостопорная			2						
Azonos tételek - Gleiche Teile - Identical parts Идентичные детали											
1	700.69										
2	700.72										
3											
4											
5											
6											

KMU-10.7-1

JEL NOTIZ NOTE ЗАМЕ	MEGJEGYZÉSEK BEMERKUNGEN REMARKS ПРИМЕЧАНИЕ	CSOPORT GRUPPE 44 GROUP ГРУППА
1	Alkalmazása esetén az 024 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 024. In case of its application item 024 is left out. В случае э применения позиция 024 не применяется.	
2	Alkalmazása esetén az 23 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 23. In case of its application item 23 is left out. В случае э применения позиция 023 не применяется.	
3	Alkalmazása esetén a 059 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 059. In case of its application item 059 are left out. В случае э применения позиция 059 не применяется.	
4	Alkalmazása esetén az 58 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 58. In case of its application item 58 is left out. В случае э применения позиция 58 не применяется.	
5	Alkalmazása esetén az 061 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 061. In case of its application item 061 is left out. В случае э применения позиция 061 не применяется.	
6	Alkalmazása esetén az 60 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 60. In case of its application item 60 is left out. В случае э применения позиция 60 не применяется.	
7	Alkalmazása esetén a 053 és 54 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 053 und 54. In case of its application item 053 and 54 are left out. В случае э применения позиция 053, 54 не применяется.	
8	Alkalmazása esetén az 52 tétel elmarad. Bei Verwendung entfält die Pos. 52. In case of its application item 52 is left out. В случае э применения позиция 52 не применяется.	
9	SKF 331933 (604041) KÜPGÖRGÖS CSAPÁGY is csereszabatosan beépíthető. SKF 331933 (604041) KEGELROLLENLAGER können auch austauschbar eingebaut werden. SKF 331933 (604041) TAPER ROLLER BEARING is also interchangeably installable. Становка конического роликового подшипника типа SKF 331933 (604041) разрешается.	
10	FAG 32310 A (656548) vagy TIMKEN 32310 (656549) KÜPGÖRGÖS CSAPÁGY is csereszabatosan beépíthető. FAG 32310 A (656548) oder TIMKEN 32310 (656549) KEGELROLLENLAGER kann auch austauschbar eingebaut werden. FAG 32310 A (656548) or TIMKEN 32310 (656549) TAPER ROLLER BEARING are also interchangeably installable. В зависимости от складского запаса для сборки допускается применять ЗАКЛЕПКА ТОРМОЗНОЙ НАКЛАДКИ" типа но. FAG 32310 A (656548) или TIMKEN 32310 (656549)	

JEL NOTIZ NOTE ЗАМЕ	MEGJEGYZÉSEK BEMERKUNGEN REMARKS ПРИМЕЧАНИЕ	CSOPORT GRUPPE 44 GROUP ГРУППА
11	A jobb és bal csak komplett szállítható Links und rechts nur komplett Lieferbar Cam only spliced right und left completely Поставить правый и левый подвес только комплектно.	
12	A 3593.00.00 FAD (685201) NYOMTÁVRÚD ő.á is csereszabatosan beépíthető. 3593.00.00 FAD (685201) ZSB. SPURSTANGE kann auch austauschbar eingebaut werden. 3593.00.00 FAD (685201) TIE-ROD Assy. is interchangeably installable. 3593.00.00 FAD (685201) В зависимости от складского запаса для сборки допускается применять "ПОПЕРЕЧНАЯ РУЛЕВАЯ ТЯГА" <i>Tételei / Teile / Items / Детали :</i> 5743.10.00 FAD (660857) GÖMBCSUKLÓFEJ (bal) / KUGELGELENKKOPF (links) / BALL JOINT HEAD (left) / ШАРОВАЯ ГОЛОВКА (левая) (1 db / 1St / 1 off / 1 шт) 5743.20.00 FAD (660858) GÖMBCSUKLÓFEJ (jobb) / KUGELGELENKKOPF (recht) / BALL JOINT HEAD (right) / ШАРОВАЯ ГОЛОВКА (правая) (1 db / 1St / 1 off / 1 шт) ----- Nyomtávrúd / Spurstange / Tie rod / Поперечная рулевая тяга (1 db / 1St / 1 off / 1 шт) ----- Bilincs / Schellen / Clamps / Тоугель / (2 db / 2St / 2 off / 2 шт) M12x1,5x62 DIN 960-8.8-A3L Hatlapfejű csavar / Sechskantschraube / Hex. bolt / Болт с шестигранной головкой (4 db / 4 St / 4 off / 4 шт) M12x1,5 N 13004-8-A3L Peremes önbiztosító anya / Selbstsicherungsmutter mit Bund / Flanged self-lock nut / Гайка самостопорная (4 db / 4St / 4 off / 4 шт) M24x1,5 DIN 937-8-A3L Koronás anya / Kronenmutter / Castle nut / Корончатая гайка (2db / 2 St / 2 off / 2 шт) 5x40 DIN 94 St-A4L Sasszeg / Splint / Cotter pin / Шплинт разводной (2db / 2St / 2 off / 2 шт)	

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ЦИФРОВОЙ ИНДЕКС

ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER Но. ДЕТАЛИ	TÖRZSSZÁM STAMMNUM FILE NUMBER ИДЕНТИФИКАЦИОН. Но	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB.NR. FIG.NR. Но. ФИГ
1		2	3	4
018.60-3340-015	005874	44	2	10
470.00-3141-067	535419		1	81
582.90-3140-005	380773		2	9
700.01-3101-003	556393		1	27
700.01-3102-051	556401		1	46
700.01-3102-052	556402		1	047
700.01-3102-053	556403		1	38
700.01-3102-054	556404		1	41
700.01-3102-055	599106		1	042
700.09-3102-002	587321		1	05
700.09-3102-005	587323		1	4
700.23-3102-053	214644		1	039
700.26-3101-002	328970		1	02
700.26-3101-015	328971		1	85
700.26-3101-016	328972		1	86
700.26-3101-017	328973		1	87
700.26-3101-018	328984		1	88
700.51-3102-046	204051		1	32
700.51-3141-003	204052		1	78
700.51-3141-004	204053		1	079
700.68-3143-000	425133		6	01
700.68-3143-001	425134		6	29
700.69-3100-000	056229		0	01
700.69-3101-002	056232		1	1
700.72-3100-000	029826		0	02
832.00-3101-004	375910		1	60
832.00-3101-005	375911		1	62
832.00-3101-005	375911		6	32
832.00-3102-013	375944		1	71
832.00-3102-014	375945		1	072
832.00-3102-015	375946		1	073
832.00-3102-017	375947		1	74
832.00-3102-024	504082		1	63
832.00-3102-025	504083		1	064
832.00-3102-026	375949		1	065
832.00-3102-027	375950		1	066
832.00-3102-028	375951		1	067
832.00-3102-029	375952		1	068
832.00-3102-032	504245		1	55
832.00-3102-039	380269		1	054
832.00-3140-015	380201		2	46
832.00-3140-016	380202		2	47
832.00-3140-024	380204		2	23
832.05-3102-004	313407		1	70

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ЦИФРОВОЙ ИНДЕКС

ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER Но. ДЕТАЛИ	TÖRZSSZÁM STAMMNUM FILE NUMBER ИДЕНТИФИКАЦИОН. Но	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB.NR. FIG.NR. Но. ФИГ
1		2	3	4
832.05-3141-096	313420	44	1	76
832.06-3140-009	313425		2	50
832.45-3101-006	508527		1	58
832.45-3101-007	517746		1	059
832.45-3101-008	517745		1	061
832.45-3102-023	604055		1	25
840.00-3102-041	395260		1	30
840.00-3102-042	395261		1	29
932.00-3140-001	535997		2	04
932.00-3140-003	535907		2	02
932.00-3140-004	535996		2	7
932.00-3140-007	535995		2	56
932.00-3140-007	535995		3	9
932.02-3140-001	550597		2	03
932.02-3140-003	550598		2	1
932.21-3102-041	216449		1	31
932.21-3140-005	216446		2	55
932.21-3141-007	216450		3	8
A 655 540 68 81	656527		4	117
DIN 3761 AS 100x130x13 FP	604199		2	28
DIN 74361 C22,5	874733		2	12
DIN 937-M24x1,5-8-17H			6	24
DIN 94-5x40-ST			6	25
DIN 960-M12x1,5x62-10.9			6	033
DIN 980-VM12x1,5-10			6	034
FAG 528983 B	380157		2	22
GLACIER GPR 1085	604205		1	23
II 17934 / 004	656591		5	010
II 18022 / 0062	656587		5	08
II 19712 / 004	737744		5	011
II 30413 / 0065	656590		5	07
II 31024 / 0061	699447		5	03
II 31024 / 0062	680044		5	04
II 32809 / 0061	656589		5	06
II 32809 / 0062	656588		5	05
II 33636 / AT	746850		5	019
II 33637 / AT	746851		5	020
II 34473 / 006	737745		5	013
ISO 1234 6,3x63	070326		1	75
ISO 2338 A-20x45-190-245 HV	678615		1	89
ISO 2338 A 16x45-190-245HV	070259		1	82
ISO 4017 M8x16-5.6	070572		2	48
ISO 4017 M8x20-10.9	910184		1	34

KMU-10.9-1

SZÁMINDEX
NUMMERNVERZEICHNIS
NUMERICAL INDEX
ЦИФРОВОЙ ИНДЕКС

ALKATRÉSZ-SZÁM ERSATZTEILNUMMER SPARE PART NUMBER Но. ДЕТАЛИ	TÖRZSSZÁM STAMMNUM FILE NUMBER ИДЕНТИФИКАЦИОН. Но	CSOPORT GRUPPE GROUP ГРУППА	RÉSZLET DETAIL DETAIL УЗЕЛ	ÁBRASZ. ABB.NR. FIG.NR. Но. ФИГ
1		2	3	4
ISO 8673 M16x1,5-8	634921	44	3	6
ISO 8675 M16x1,5-05	901239		1	57
KNORR-Bremse BS 3415-II/32710	654175		3	5
KNORR-Bremse SB7679-Z0016571	656528		3	1
KNORR-Bremse SB7689-Z0016572	656529		3	02
LEMFÖRDER 040 160 460 000	625206		6	019
LEMFÖRDER 040 160 461 000	625207		6	18
LEMFÖRDER 040 360 240 800	627178		6	02
MSZ 1612 8 K2	070232		1	36
MSZ 1612 8 K2	070232		2	49
MSZ 1612 16 K2	876131		3	7
MSZ 374/4 G-107	822639		1	33
MSZ 4377 Ø 1,2 HG	803882		1	43
MVGSZ 599 M12x1,25x65-10.9	513253		6	31
PLES 2208121 8,25x22,5"	024920		2	065
SKF 32310	604137		2	17
SKF BFSB 353263 E/HA3	396840		1	52
TIMKEN A 39613	380196		1	053
WABCO 441 032 808 0	700865		2	060
WABCO 830 502 068 4	643840		2	062
WABCO 899 759 815 4	643831		2	061
ZVL 4550 KX 23	625242		1	024

